

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English for Study in Australia

留学澳洲英语讲座

Lesson 19: A classroom presentation

第十九课：课堂发言

L1 Male

各位听众朋友好，我是澳大利亚澳洲广播电台中文部的节目主持人陈昊。

L1 Female

各位好，我是马健媛。

L1 Male

欢迎您收听由澳大利亚成人多元文化教育服务机构编写的《留学澳洲英语讲座》节目。

L1 Female

这是一套由二十六课组成的系列讲座。在这套课程里我们要跟随四名生活在澳大利亚墨尔本市的名留学生一起来学习澳洲文化的方方面面以及在澳洲学校中的生活。

L1 Female

在第十九课中，我们要学习如何准备课堂发言，以及如何在课堂上更好地展示自己的发言技巧。

L1 Male:

好，现在就让我们开始上课吧。首先我要请您听一段对话。我和马健媛会在每一个英语句子之后给出中文翻译以帮助您理解对话的内容。在这里我要建议您课后一定要找时间多多练习这些对话句型，您也可以从澳广中文部的网站上免费下载这套教材的课文和录音。

在这一课中，凯蒂、罗基和安吉尔一起向班上的同学们就他们的研究题目做了发言。

Angel:

Good morning everyone.

L1:

各位早上好。

Angel:

Today we're presenting the findings of our research into student stress.

L1:

今天我们要就有关学生面对的压力这个题目向各位报告我们的研究结果。

Angel:

This presentation will last about 20 minutes. First Rocky will describe our methodology. Then Katie will show the results of our survey and then I'll speak about the conclusions we drew. After that we'll take questions. And now I'll hand you over to Rocky.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 我们的发言需要大约二十分钟。首先罗基会向各位介绍我们的研究方式，然后凯蒂会向大家展示我们的调查结果，接下来我会报告我们就此得出的结论。此后我们将回答各位提出的问题。现在我先有请罗基。

Rocky: Thanks Angel. As you can see, the title of our research is "Stress and the International Student. Major causes and suggested solutions".

L1: 谢谢你，安吉尔。正如各位所看到的，我们研究的题目是“国际学生所面临的压力、主要的原因及建议的解决方法”。

Rocky: We polled a group of 28 international students. The respondents' ages ranged from 19 to 30. You can see the variety of nationalities in this column.

L1: 我们对二十八名国际学生进行了问卷调查。答卷者的年龄在十九岁到三十岁之间。在表格的这一竖行内列出了答卷者的国籍。

Rocky: This is a copy of our questionnaire. We asked students to rate their level of stress from zero to five. Zero was no stress and five was extreme stress. The next question concerned...

L1: 这是我们调查问卷的副本。我们要求答卷者将他们感觉的压力分成零到五的不同级别。零级表示没有任何压力，五级则表示压力极端的大。接下来的问题就是。。。。

Rocky: ... And now Katie will talk about the survey results.

L1: 好现在就请凯蒂来谈谈问卷调查的结果。

Katie: Thanks Rocky. Well, the results of this survey were very interesting.

L1: 谢谢你，罗基。嗯，，这项问卷调查的结果非常有意思。

Katie: This first graph shows that most students experience some degree of stress.

L1: 第一张图表显示绝大多数的学生都经历过不同程度的压力。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Katie: Here's where it gets interesting. If I can draw your attention to this column here...

L1: 但有意思的是这一点，现在请大家看图表中的这一行。。。。

Katie: ...you'll notice that the main cause of stress in international students is separation anxiety. They miss their friends, their family, in other words, their support group.

L1: ...在这里您可以看到，造成国际学生有压力的主要原因是与自己亲朋好友的分离。他们非常思念自己的朋友和家人，换句话说，这些人都是支撑他们情感的基础。

Angel: So students found that calling home regularly and also talking over their problems with new friends here, eased their stress a lot. And now we'll take questions. Could someone get the lights please? Yes, George?

L1: 所以同学们发现定期给家人打电话和与在这里结交的新朋友们讨论自己面临的问题对于缓解他们所受的压力非常有帮助。好，我们现在开始回答各位的提问。请哪位帮忙把电灯打开，谢谢。乔治，请你提问吧。

George: On your last slide, I didn't understand the first column.

L1: 我想问的是，在你展示的最后一张图表中，我不明白第一行里的内容。

Angel: OK. Let's go back to it.

L1: 噢，那现在就让我们再看一遍这张图表吧。

Angel: You mean this one?

L1: 你是说这张吗？

George: Yes.

L1: 是的。

Angel: One of our respondents said that his stress was relieved by foot massage!

L1: 一位问卷答复者说，他通过脚部按摩缓解了自己的压力。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Angel: So, if there are no more questions, we'd like to thank you all for your time today. You've been a great audience.

L1: 如果各位没有更多问题的话，我们要感谢各位今天花时间听我们的发言，你们是非常好的听众。

L1 Male: 好，以上就是这一课对话的内容。您也许会问，这样的课堂发言会占多少学分呢？一般来说，在英语强化课程中，这样的发言占英语口语课的全部学分。老师打分时考虑的内容包括您发言的内容、结构、流利程度及自信心等方面。所以请您一定不要轻视这项作业。

有些时候课堂发言是以小组为单位进行，有时候需要您一个人独立应对。如果是小组形式的话，老师给每个人打分的标准是您在发言中如何做自我介绍和如何在发言中承上启下。

那么您要如何准备呢？很显然，站在全班同学面前照本宣科是远远不够的。因为这样做很容易让你的听众兴趣索然。我建议在准备发言时先把全部的发言内容打出来，然后一遍一遍地读出来，一般来说，一张以双行间隔打满英文的A4纸发言稿需要大约三分钟的发言时间。然后请起草一个发言概要并练习不看讲稿发言，直到您可以完全记住发言的全部内容时为止。请确保您的发言内容有良好的逻辑性，以利于听众理解。可能的话要使用包括照片或图表一类的辅助工具协助听众更好地理解您的发言内容。

此外，我还建议您要设想一些听众可能会提出的问题并准备好相关的答案。最好您能够找一个英语是母语的朋友预先做一次预演。这样的话如果您发音有问题的话，也可以预先得到纠正。

L1 Female: 也许您一开始做课堂发言时会感到有些紧张，这是很正常的，而且也不是什么大问题。有压力才会有动力吗！

在这里，我想给您提几个小建议，希望能够对您更好地做课堂发言有些帮助。首先，在着装上我建议您要穿得比平时正式一些，这也可以向老师表明您对课堂发言是非常重视的。在发言开始的时候要首先做简单的自我介绍及你发言的主题介绍，发言开始的时候要向听众说明你大约需要多少时间并将发言内容分步骤做简要说明。可能的话请将这些内容打印成投影幻灯片或者用电脑投影演示。不过在这里我要提醒您的是虽然有这些辅助设备，但您在发言的时候请一定要和听众保持眼神的交流，切忌只低头看讲稿，或者只盯着投影演示。此外在讲解各种图表的时候要力争简洁明了。

我们会在这一课的后半部分再为您介绍一些如何做好课堂发言的小建议，现在先让我们一起来做今天的句型练习。

L1 Male: 今天老师要带领我们练习一些您在做课堂发言时可能会用到的常用句型。我会先给出中文，然后请您跟着老师一起朗读英文。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 简要介绍。

L1: 各位早上好。

English: Good morning everyone.

L1: 今天我要谈谈国际学生面对的压力这个话题。

English: Today I'm going to talk about Stress and the International Student.

L1: 我的发言大约需要十五分钟。

English: My talk will last about fifteen minutes.

L1: 首先我要向各位介绍一些我们的研究方法。

English: First I'll take you through our methodology.

L1: 然后让我们一起来看看调查的结果。

English: Then we'll look at the results of the survey.

L1: 此后我会谈谈有关的结论和可能的解决办法。

English: Following that I'll discuss my conclusion and possible solutions.

L1: 然后我会回答提问。

English: And then I'll take questions.

L1: 介绍第一位发言者。

L1: 现在请允许我邀请约翰来谈谈研究方法的话题。

English: And now I'll hand you over to John, who'll discuss methodology.

L1: 从第一张幻灯片上您可以看出，大多数的学生都有不同程度的压力问题。

English: You can see by this first slide that the majority of students feel some degree of stress.

L1: 这张图表显示造成压力的主要的原因都与思乡情绪有关。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English: And this graph shows a major cause of stress is related to homesickness.

L1: 结论就是那些采用这些解决办法并寻求帮助的学生感到他们面对的压力都已经开始减轻了。

English: So in conclusion, the students who use these strategies and seek help, find that their stress starts to pass.

L1: 接受提问。

L1: 各位有问题要问吗？

English: Are there any questions?

L1: 不知道我这样说是否答复了您的问题？

English: Does that answer your question?

L1: 我的发言到这里就结束了。

English: And that concludes my presentation.

L1: 向听众表示感谢。

L1: 谢谢，你们是非常好的听众。

English: Thanks, you've been a great audience.

L1 Male: 句型练习就做到这里。现在让我们一起来听一段街头采访的录音。

Interviewer: 你好，你是这里的学生吗？

Male Student: 是啊。

Interviewer: 我是澳洲广播电台的记者，能问你一个问题吗？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

-
- Male Student:** 可以，请说。
-
- Interviewer:** 我们今天的课上学习了有关课堂讨论的问题。请问你在这方面有什么经验可以与大家分享吗？
-
- Male Student:** 有啊。我以前曾经在做课堂讨论题时犯过错误。我准备的非常充分，而且就我所要陈述的主要观点准备了很好的图表及照片演示。
-
- Interviewer:** 主题是什么呢？
-
- Male Student:** 学生使用公共交通的问题。
-
- Interviewer:** 很有意思的一个题目。
-
- Male Student:** 是的，而且结论非常令人吃惊。那就是我发现至少有百分之六十的学生曾经因为逃票而最少被开过一次罚单。
-
- Interviewer:** 喔，这么高的比例呀。
-
- Male Student:** 是的。我原本希望用这个结论让同学们大吃一惊。但是就在我将要把这个结论告诉大家的时候，同学们突然异口同声的说：“至少有百分之六十的学生曾经因为逃票而最少被开过一次罚单”。然后大家就笑成了一团。
-
- Interviewer:** 他们怎么能够知道你的结论呢？
-
- Male student:** 那是因为我没有在讨论课开始前检查我的电脑演示图表顺序。我在课前取消了其中的一张图表，所以同学们就在投影中提前看到了我要演说的部分。
-
- Interviewer:** 唉，这可真是有点令人扫兴哦。
-
- Male student:** 是呀，我真希望当时有人会提醒我一下。不过我现在记得在开始演示之前一定要先检查一遍图表的顺序。我还准备了一根指示棒，以便为听众指示出我所讲的重点内容。
-
- Interviewer:** 这是个方法。说不定我也要这样做呢。谢谢你接受我的访问。
-
- Male student:** 不客气。
-
- L1 Male** 听完了这段访问，我能给您的一个建议就是千万不要让发言时可以使用的那些演示设备形同虚设哦。
-

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

EXERCISE

L1 Female

现在让我们跟着老师一起练习今天对话中的一些英语句型，请跟着老师一起重复下列句子。

Angel: Good morning everyone.

Angel: Today we're presenting the findings of our research into student stress.

Angel: This presentation will last about 20 minutes..

Angel: First Rocky will describe our methodology.

Angel: Then Katie will show the results of our survey...

Angel: ...and then I'll speak about the conclusions we drew.

Angel: After that we'll take questions.

Angel: And now I'll hand you over to Rocky.

Rocky: Thanks Angel.

Rocky: As you can see, the title of our research is "Stress and the International Student..

Rocky: Major causes and suggested solutions".

Rocky: We polled a group of 28 international students.

Rocky: The respondents' ages ranged from 19 to 30.

Rocky: You can see the variety of nationalities in this column.

Rocky: This is a copy of our questionnaire.

Rocky: We asked students to rate their level of stress from zero to five.

Rocky: Zero was no stress and five was extreme stress. The next question concerned...

Rocky: The next question concerned...

Rocky: ... And now Katie will talk about the results.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

朗读练习就做到这里。

在这里，我还有一点要提醒您，那就是在做课堂发言时请注意与听众之间的交流与互动，以及要面带微笑。身体的姿态也要放松，让听众感到你充满了自信。适当的走动及手势都会为您的课堂表现加分的。在语调方面，我建议您也要保持自然。如果可能的话您不妨在练习的时候把自己的发言录下来，然后自己再从中找出问题。您也可以请一位朋友做听众，测试一下您再正常讲话的情况下声音可以传多远。

您也可以按照以下方法测试一下自己声音的传播力度。请将您的双臂平伸并将手掌冲着自己的面部，然后用英语数一到十，您就可以感觉到自己声音的传播力度了。您可以据此来调整自己讲话时的音调高低。当然在练习的时候找一位以英语为母语的朋友来做您的听众是最佳的办法了。

L1 Male:

在结束课堂发言时，请务必向听众说明结论并将全部讲话内容做一个简单明了的回顾，然后请听众提问。如果您觉得全场听众可能没有听清楚所提出的问题，您可以在回答这个问题之前再把提问重复一遍。在回答完相关的问题后，您还可以向提问者这样说“Does that answer your question?”，“不知道我这样说是否答复了您的问题？”

在回答完听众提问之后，您可以用下面这个句子来宣布您的发言已经结束。您可以说“*Well that concludes my presentation*”，“我的发言到这里就结束了。”

当然，也请不要忘记向听众致谢哦。

在本课的学习笔记部分您可以查阅到有关如何写发言提纲以及一些在课堂发言中常用的词语。

L1 Female:

结束第十九课之前让我们一起做这一课的发音练习。今天我们要练习字母组合TH在“thanks”和“those”中的不同发音，以及字母“t”

在单词“two”中的发音。它们一个共同的发音要领就是用舌头抵住上牙床，嘴唇微微张开，然后通过鼻腔发音。

请跟着老师一起练习下面这个句子。

English:

The thin tin is taller than the thick tub.

The thin tin is taller than the thick tub.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

各位听众朋友，第十九课的内容到这里就全部结束了。在第二十课中，我们要学习如何向老师提出作业延期的要求。

欢迎您课后登陆澳洲广播电台中文部的网站，免费下载这套教材的课文及录音等内容。我们的网址是 radioaustralia.net.au。

如果您想更多的了解澳大利亚成人多元文化教育服务机构提供的各项服务，请登陆 ames.net.au 网站。

感谢您收听我们的节目，我们下次节目时间再会。

END OF LESSON 19

